## OCTOBER 24, ST. RAPHAEL, ARCHANGEL

Errors? help@extraordinaryform.org

In the Book of Tobias, in the Old Testament, we read of the ministry of the holy archangel St. Raphael, protector and guardian of the sick. The Eastern Churches observed a feast in his honor since the year 1000. It is now universally celebrated throughout the Church. His name signifies "The healing of God"; he is one of the seven blessed spirits who always stand before the throne of God. He is identified by many Fathers of the Church with the angel who stirred the Pool of Bethsaida as related in the Gospel.

verbum ejus, ad audiéndam vocem sermónum ejus. (Ps. 102: 1) Bénedic, ánima mea, Dómino: et ómnia, quæ intra me sunt, nómini sancto ejus. Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto, sicut erat in princípio, et nunc, et

Benedícite Dóminum, omnes Ángeli

ejus: poténtes virtúte, qui fácitis

**INTROIT Psalms 102: 20** 

intra me sunt, nómini sancto ejus.
Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto, sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum.
Amen. Benedícite Dóminum, omnes Ángeli ejus: poténtes virtúte, qui fácitis verbum ejus, ad audiéndam vocem sermónum ejus.

COLLECT

### Deus, qui beátum Raphaélem Archángelum Tobíæ fámulo tuo cómitem dedísti in via: concéde nobis fámulis tuis; ut ejúsdem semper

protegámur custódia et muniámur auxílio. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

LESSON Tobit 12: 7-15
In diébus illis: Dixit Ángelus Ráphaël ad Tobíam: Sacraméntum regis abscóndere bonum est: ópera autem Dei reveláre et confitéri honoríficum

est. Bona est orátio cum jejúnio, et

eleemósyna magis quam thesáuros

peccáta et facit invenire misericórdiam

et vitam ætérnam. Qui autem faciunt

peccátum et iniquitátem, hostes sunt

veritátem, et non abscóndam a vobis

ánimæ suæ. Manifésto ergo vobis

### auri recóndere: quóniam eleemósyna a morte liberat, et ipsa est, quæ purgat

occúltum sermónem. Quando orábas cum lácrimis, et sepeliébas mórtuos, et derelinquébas prándium tuum, et mórtuos abscondébas per diem in domo tua, et nocte sepeliébas eos, ego óbtuli oratiónem tuam Dómino. Et quia accéptus eras Deo, necésse fuit, ut tentátio probáret te. Et nunc misit me Dóminus, ut curárem te, et Saram uxórem fílii tui a dæmónio liberárem. Ego enim sum Raphaël Ångelus, unus ex septem, qui astámus ante Dóminum. **GRADUAL Tobit 8:3** Ángelus Dómini Raphaël apprehéndit et ligávit dæmonem. (Ps. 146: 5) Magnus Dóminus noster, et magna virtus ejus. LESSER ALLELUIA Ps. 137: 1-2 Allelúja, allelúja. In conspéctu Angelórum psallam tibi: adorábo ad templum sanctum tuum, et confitébor nómini tuo, Dómine. Allelúja.

# piscínam, et movebátur aqua. Et, qui prior descendísset in piscínam post

GOSPEL John 5: 1-4

In illo témpore: Erat dies festus

Jerosólymam. Est autem Jerosólymis

Probática piscína, quæ cognominátur

hebráice Bethsaida, quinque pórticus

claudórum, aridórum exspectántium

descendébat secúndum tempus in

motiónem aquæ, sanus fiebat, a

quacúmque detinebátur infirmitáte.

**OFFERTORY Apocalypse 8: 3-4** 

habens thuríbulum áureum in manu

sua, et data sunt ei incénsa multa: et

Stetit Ángelus juxta aram templi,

ascéndit fumus aromátum in

aquæ motum. Ángelus autem Dómini

habens. In his jacébat multitúdo

magna languéntium, cæcórum,

Judæórum, et ascéndit Jesus

SECRET
Hóstias tibi, Dómine, laudis offérimus, supplíciter deprecántes: ut eásdem, angélico pro nobis interveniénte suffrágio, et placátus accípias, et ad salútem nostram proveníre concédas. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

COMMUNION Daniel 3: 58
Benedícite, omnes Ángeli Dómini, Dóminum: hymnum dícite et

superexaltáte eum in sæcula.

adjutórium nostrum sanctum

tuæ majestáti semper assístere

Dirigere dignáre, Dómine Deus, in

Raphaélem Archángelum: et, quem

crédimus, tibi nostras exíguas preces

benedicéndas assígnet. Per Dóminum

nostrum Jesum Christum, Fílium tuum,

qui tecum vivit et regnat in unitáte

Spíritus Sancti, Deus, per ómnia

**POSTCOMMUNION** 

sécula seculórum.

bless His holy name. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Bless the Lord, all ye His angels: you that are mighty in strength, and execute His word, harkening to the voice of His orders.

O God, Who to thy servant Tobias when on his journey didst give blessed Raphael, the archangel, as a companion, grant us, Thy servants, that we may ever be protected by his guardianship and strengthened by his

assistance. Through our Lord Jesus

God, forever and ever.

Christ, Thy Son, Who lives and reigns

In those days, the angel Raphael said

to Tobias: It is good to hide the secret

with Thee in the unity of the Holy Spirit,

Bless the Lord, all ye His angels: you

that are mighty in strength, and execute

His word, harkening to the voice of His

orders. (Ps. 102: 1) Bless the Lord, O

my soul: and let all that is within me

of a king: but honorable to reveal and confess the works of God. Prayer is good with fasting and alms, more than to lay up treasures of gold: for alms delivereth from death, and the same is that which purgeth away sins, and maketh to find mercy and life everlasting. But they that commit sin and iniquity are enemies to their own soul. I discover then the truth unto you, and I will not hide the secret from you. When thou didst pray with tears, and didst bury the dead, and didst leave thy dinner, and hide the dead by day in thy house, and bury them by night, I offered thy prayer to the Lord. And because thou wert acceptable to God, it was necessary that temptation should prove thee. And now the Lord hath sent me to heal thee, and to deliver Sara thy

son's wife from the devil. For I am the

angel Raphael, one of the seven who

Raphael, the angel of the Lord, took,

is Our Lord, and great is His power.

Alleluia, alleluia. I will sing praise to

Thee in the sight of the angels, I will

will give glory to Thy name, O Lord.

the Jews, and Jesus went up to

pond, called Probatica, which in

five porches. In these lay a great

Hebrew is named Bethseda, having

multitude of sick, of blind, of lame, of

Alleluia.

worship towards Thy holy temple, and I

At that time, there was a festival day of

Jerusalem. Now there is at Jerusalem a

and bound the devil. (Ps. 146: 5) Great

stand before the Lord.

withered, waiting for the moving of the water. And an angel of the Lord descended at certain times into the pond: and the water was moved. And he that went down first into the pond after the motion of the water, was made whole of whatsoever infirmity he lay under.

An angel stood near the altar of the

incense: and the smoke of the

perfumes ascended before God.

temple, having a golden censer in his

We offer Thee sacrifices of praise, O

pleased to receive them, through the

angelic intercession in our behalf, and

Christ, Thy Son, Who lives and reigns

with Thee in the unity of the Holy Spirit,

Lord, humbly praying that Thou be

grant that they may avail for, our

God, forever and ever.

above all forever.

salvation. Through our Lord Jesus

All ye angels of the Lord, bless the

Vouchsafe, O Lord, to make the holy

Lord: sing a hymn, and exalt Him

hand: and there was given to him much

archangel Raphael our helper, and let him whom we believe to be continually standing before Thy majesty, present our poor prayers to be blessed by Thee. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.